

がいこくじん 外国人よろず相談 「教育相談会」 きょういくそうだんかい 無料



Living Information and Advising Service for Foreign Residents "Educational consultation"
外国人万事通咨询「教育咨询会」 विदेशी बासिन्दाहरूको लागि जीवित जानकारी र सल्लाह सेवा "शैक्षिक परामर्श"
Thông tin sinh hoạt và dịch vụ tư vấn cho người nước ngoài "Tư vấn giáo dục"

＜内容＞

• 日本にほんの学校がっこうで勉強べんきょうすることや行事ぎょうじ、三田市さんだしの教育きょういくの特色とくしょくの説明せつめい

• 講師こうしへの質問しつもんや、参加者さんかしゃどうしの交流こうりゅうもできます。

• We will explain the learning content and events of Japanese schools and the characteristics of education in Sanda City.

• You can ask questions to the instructor and interact with other participants.

• 介绍日本学校的学習内容和活動，以及三田市の教育特点。• 您可以向講師提問并与其他参与者互动。

• जापानी विद्यालयहरूमा अध्ययन गर्नका लागि चीजहरू र घटनाहरूको व्याख्या, र सान्दा शहरमा शिक्षाका विशेषताहरू

• तपाईं प्रशिक्षकलाई प्रश्नहरू सोध्न र अन्य सहभागीहरूसँग अन्तरक्रिया गर्न सक्नुहुन्छ।

• Chúng tôi sẽ giải thích những gì bạn nên học tại các trường học Nhật Bản, các sự kiện và đặc điểm của giáo dục ở Thành phố Sanda.

• Bạn có thể đặt câu hỏi cho người hướng dẫn và tương tác với những người tham gia khác.



ねん がつ ちど 2023年10月28日(土) 10:30~12:30

October 28, 2023(Sat) अक्टोबर २८, २०२३ (शनिवार) Ngày 28 tháng 10 năm 2023(Thứ Bảy)

ばしょ 場所 まちづくり協働センター 講座室 Sanda Public Community Center Lecture Room 三田市公共会堂中心 講座室

たいしょう 対象 外国にルーツのある子どもこの家族かぞく 先着せんちゃく10人 有外国根源的的儿童的家长 10人[按先到顺序] Relatives of children with foreign roots Application is first-come/first served (10people)

こうし 講師 三田市教育委員会 職員 Sanda City Board of Education Staff 三田市教育委员会工作人员

裏面の申込書を書き、FAX・窓口・e-mail・Formで申し込んでください。

Please fill out the application form on the back and apply by fax, e-mail (we may not offer a prompt reply), application form (QR), or at the counter.

もうしこみしめきり 申込締切 Application deadline 10月21日(土) October 21, Sat
आवेदन समय सीमा 10月21日(土) October 21, Sat
hạn nộp hồ sơ 21 tháng 10, thứ bảy

こうえん 後援：三田市教育委員会

もうしこ と あ 《申込み・問い合わせ》Application/ Contact 报名・问询

国際交流プラザ(三田市国際交流協会運営) International Plaza

TEL : 079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

三田市駅前町2-1キッピーモール6階 三田市まちづくり協働センター内

受付時間：10:00~17:00 (昼休みを除く) 毎週火曜日休み

Reception hours: 10:00-17:00 (excluding lunch break) Closed Tuesdays

接待时间：10:00-17:00 (不含午休时间) 每周二休息

Giờ tiếp tân: 10:00-17:00 (không bao gồm giờ nghỉ trưa) Đóng cửa vào thứ Ba

स्वागत समय: 10:00-17:00 (लंच ब्रेक बाहेक) मंगलबार बन्द

がいこくじん 外国人よろず相談

まいつきだい すいようび だい 2 ようび 毎月第2水曜日と第4土曜日

10:30~12:30

<Living Information and Advising Service for Foreign Residents>

2nd Wednesday and 4th Saturday of every month 10:30~12:30

<外国人万事通咨询>

毎月第2个周三、第4个周六 10:30~12:30

<Dịch vụ tư vấn và cung cấp thông tin sinh hoạt cho người nước ngoài>

Thứ Tư thứ 2 và Thứ Bảy thứ 4 hàng tháng 10:30~12:30

<विदेशी बासिन्दाहरूको लागि जीवित सूचना र सल्लाह सेवा>

प्रत्येक महिनाको दोस्रो बुधबार र चौथो शनिबार 10:30-12:30



(ふりがな) (kana) (假名) धन्यात्मक Ngũ âm 名前 Name 姓名 नाम Tê		国籍 Nationality राष्ट्रियता[सम्पादन गर्ने] quốc tịch
子ども Child 孩子 बच्चा Đứa trẻ	(ふりがな) kana 假名 धन्यात्मक Ngũ âm 名前 Name 姓名 नाम Tê	年齢 Age 年齢 आयु Tuổi 歳 years old 岁 आयु tác
	学校 school विद्यालय trường học	学年 Grade 年级 เกรด lớp 年
知りたいこと What do you want to know? 你想了解的内容 तपाईं के जान्न चाहनुहुन्छ? Bạn muốn biết điều gì?		TEL 电话 टेल
通訳 interpreter 译者 thông dịch viên अनुवादक <input type="checkbox"/> 不要 not necessary 不必要 अनावश्यक không cần thiết <input type="checkbox"/> 必要 required 必需的 आवश्यकता[सम्पादन गर्ने] sự cần thiết <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> 中分 <input type="checkbox"/> नेपाली <input type="checkbox"/> Tiếng Việt <input type="checkbox"/> ()		E-mail

*この事業は三田市国際交流協会(国際交流プラザ受託運営団体)が三田市から委託を受けて実施しています。

*三田市に緊急事態宣言や気象警報が出た場合は、中止します。

*参加時の写真をホームページ等に掲載することがあります。掲載を希望しない人は事前に連絡してください。

*個人情報 は、この事業に関わる目的以外には使用しません。

*This event is being carried out by the Sanda International Association (the organization that operates the International Plaza) under contract from Sanda City.

*If a state of emergency or weather warning is issued in Sanda City, the event will be canceled.

*Photos taken during participation may be posted on the website, etc. If you do not wish to be published, please contact us before.

*Personal information will not be used for purposes other than those related to this event.

*本次活动受三田市委托，由三田市国际交流协会（国际广场管理机构）承办。

*如果三田市发布紧急状态或天气警报，活动将被取消。

*参加时拍摄的照片可能会发布在网站等上。如果您不希望被公开，请提前联系我们。

*个人信息不会用于本业务以外的目的。

* यो कार्यक्रम सान्डा सिटी द्वारा कमिसन गरिएको छ र सान्डा सिटी इन्टरनेशनल एक्सचेन्ज एसोसिएसन (अन्तर्राष्ट्रिय प्लाजा व्यवस्थापन निगम) द्वारा होस्ट गरिएको छ।

* यदि सान्डा शहरमा आपतकालिन अवस्था वा मौसम चेतावनी जारी गरियो भने, कार्यक्रम रद्द गरिनेछ।

*सहभागिताको क्रममा खिचिएका तस्बिरहरू वेबसाइट, आदिमा पोस्ट गर्न सकिन्छ। यदि तपाईं चित्रित हुन चाहनुहुन्न भने, कृपया हामीलाई अग्रिम सम्पर्क गर्नुहोस्।

*व्यक्तिगत जानकारी यस परियोजना बाहेक अन्य कुनै पनि उद्देश्यको लागि प्रयोग गरिने छैन।

*Sự kiện này do Thành phố Sanda ủy quyền và được tổ chức bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Thành phố Sanda (Tập đoàn Quản lý Trung tâm Thương mại Quốc tế).

*Nếu tình trạng khẩn cấp hoặc cảnh báo thời tiết được ban hành tại Thành phố Sanda, sự kiện sẽ bị hủy.

*Hình ảnh được chụp trong quá trình tham gia có thể được đăng trên trang web, v.v. Nếu bạn không muốn được giới thiệu, vui lòng liên hệ trước với chúng tôi.

*Thông tin cá nhân sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài dự án này.